

Signs and Symptoms animation script

ENGLISH	Farsi
<p>Knowing the symptoms of cancer can help people get diagnosed as soon as possible. And for most cancers, treatment is more likely to be effective if the cancer is found early.</p>	<p>دانستن علائم سرطان می‌تواند به افراد کمک کند تا در اسرع وقت بیماریشان تشخیص داده شود. و در بیشتر سرطان‌ها، اگر بیماری زودهنگام تشخیص داده شود درمان مؤثرتر خواهد بود.</p>
<p>Different types of cancer have different signs and symptoms. The signs and symptoms can vary from person to person, even if they have the same type of cancer.</p>	<p>انواع مختلف سرطان علائم و نشانه‌های متفاوتی دارند. علائم و نشانه‌ها ممکن است از فردی به فرد دیگر متفاوت باشد، حتی اگر نوع سرطان در آنها یکسان باشد.</p>
<p>A symptom is a change in how you feel or how your body works. If you have any symptoms, there are 3 important things to think about:</p>	<p>علائم ممکن است تغییر در حال شما یا نحوه عملکرد بدن شما باشد. هر گونه علائمی که داشته باشید، باید که نکته مهم زیر را در نظر بگیرید 3</p>
<p>1. Is the symptom unusual? – this means a change in your body that’s not normal for you. Perhaps a mole on your skin has changed, you have a new lump on your body, or you find blood in your pee or poo.</p>	<p>آیا علائم غیر عادی است؟ - این به معنای تغییری در بدن شما است که برای شما عادی نیست. شاید یک خال روی پوست شما تغییر کرده باشد، یک توده جدید در بدنتان ظاهر شود، یا در ادرار یا مدفوع خود خون مشاهده کنید.</p>
<p>2. Is the symptom ongoing? – this means a symptom that lasts for more than a few weeks, such as a cough. Or it might be a symptom that keeps coming back, like watery poo.</p>	<p>آیا این علائم مداوم هستند؟ - این به معنای علائمی است که بیش از چند هفته طول می‌کشد، مانند سرفه یا ممکن است علائمی باشد که مدام عود می‌کند، مانند مدفوع آبی.</p>
<p>3. Is the symptom unexplained? - this is a symptom that has no obvious or clear cause. For example, you may find you get very tired for no reason. Or are losing a lot of weight even though you aren't trying to.</p>	<p>آیا علامت بدون دلیل است؟ - این گونه علائمی هیچ علت واضح یا مشخصی ندارند. برای مثال، ممکن است بی دلیل احساس خستگی شدید کنید، یا اینکه کاهش وزن زیادی داشته باشید بدون اینکه هیچ فعالیت خاصی برای کاهش وزن انجام نداده‌اید.</p>

<p>It can sometimes be hard to book an appointment with your local doctor, or GP. You may need to call them more than once, but keep trying until you get one. You can say you're worried the symptoms might be cancer and can also ask for a longer appointment if you feel you need it.</p>	<p>گاهی اوقات ممکن است رزرو یک قرار ملاقات با پزشک محلی یا پزشک عمومی دشوار باشد. ممکن است لازم باشد بیش از یک بار با آنها تماس بگیرید اما تا زمانی که موفق به رزرو یک قرار ملاقات می‌شوید به تلاش خود ادامه دهید. می‌توانید بگویید نگران این هستید که علائم شما از علائم سرطان باشد و همچنین اگر احساس می‌کنید به یک قرار ملاقات طولانی‌تری نیاز دارید از آنها درخواست کنید.</p>
<p>When you make your appointment, tell the receptionist if you have any extra needs, such as an interpreter. If you prefer, you can ask for a male or a female GP, but it might not always be possible.</p>	<p>هنگامی که قرار ملاقات خود را تعیین می‌کنید، اگر به چیز دیگری مانند داشتن مترجم نیاز دارید، به مسئول پذیرش بگویید. اگر بخواهید، می‌توانید یک پزشک عمومی مرد یا زن درخواست کنید، اما ممکن است این مورد همیشه امکان‌پذیر نباشد.</p>
<p>It's important to get the symptoms checked even if you find it embarrassing. Your GP is there to help you. If you want to, it's fine to take another person with you for support.</p>	<p>مهم است که علائم شما بررسی شود حتی اگر برای شما ناخوشایند است. پزشک عمومی شما آنجاست تا به شما کمک کند. اگر می‌خواهید، می‌توانید شخص دیگری را برای حمایت همراه خود ببرید.</p>
<p>You're not wasting your GP's time by getting your symptoms checked, even if you have to go back a second time. If you want a second opinion from a GP, you can ask to see a different one.</p>	<p>شما وقت پزشک عمومی خود را با بررسی علائم خود تلف نمی‌کنید، حتی اگر لازم باشد برای بار دوم مراجعه کنید. اگر نظر پزشک دیگری را می‌خواهید می‌توانید درخواست کنید پزشک دیگری را ببینید.</p>
<p>Most symptoms can be caused by things that are not cancer. But if you have any symptoms that are new or unusual for you, you should see your GP as soon as possible. If you are still worried after seeing your GP, you can ask for another appointment.</p>	<p>بیشتر علائم ممکن است ناشی از چیزهایی باشد که سرطان نیستند. اما اگر علائمی دارید که برای شما جدید یا غیرعادی است، باید در اسرع وقت به پزشک عمومی خود مراجعه کنید. اگر پس از مراجعه به پزشک عمومی خود همچنان نگران هستید، می‌توانید از وی بخواهید یک وقت ملاقات دیگر را برای شما تعیین کند.</p>
<p>Remember, if you have any symptoms that are unusual, ongoing or unexplained, talk to your GP.</p>	<p>به یاد داشته باشید، اگر علائم غیرعادی، مداوم یا بدون دلیل خاصی دارید، با پزشک عمومی خود صحبت کنید.</p>

At Macmillan we do whatever it takes to support people living with cancer. Ask us if you need any information in your language or in a different format.	ما در مک میلان هر کاری که لازم است برای حمایت از مبتلایان به سرطان انجام می دهیم. اگر به اطلاعاتی به زبان خود یا با فرمت دیگری نیاز دارید به ما اطلاع بدهید.
For information, support or just someone to talk to, call 0808 808 0000 or visit macmillan.org.uk	برای کسب اطلاعات، پشتیبانی یا صرفاً برای صحبت با کسی، با شماره 0808 808 0000 تماس بگیرید یا مراجعه کنید به macmillan.org.uk

Please also translate these words that appear on-screen:

Unusual	غیر عادی
Ongoing	مداوم
Unexplained	بدون دلیل
Doctor	دکتر
You are 4 th in the queue	شما شماره چهارمین صف هستید